Vrtáky do kovu HSS a HSS-TiN

# Sada spirálových vrtáků do kovu HSS-TiN 10,0 mm DIN 338 (5 ks v balení) GEKO G39600

**Model: GE1222_G39600_SK • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace**



**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**
Před prvním uvedením výrobku do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti výrobku.

## ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ VÝROBKU

Sada spirálových vrtáků do kovu HSS-TiN 10,0 mm DIN 338 (5 ks v balení) GEKO G39600 představuje spolehlivý produkt značky GEKO (katalogové označení G39600) určený pro řemeslnou dílnu, kovoobrábění i stavební a natěračské práce. Technické upřesnění k této položce: balení 5 ks spirálových vrtáků HSS-TiN Ø 10,0 mm dle DIN 338 s povlakem nitridu titanu. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a před každým použitím zkontrolujte bezvadný technický stav nástroje.

## KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

| | |
|---|---|
| **Kód produktu / model** | GE1222_G39600_SK (katalogové označení GEKO: G39600) |
| **EAN kód** | 5901477110856 |
| **Značka / výrobce** | GEKO (FHPU GEKO G. Kiersnowski Sp. k.) |
| **Průměr a délka (DIN 338)** | Průměr Ø 10,0 mm, celková délka 133 mm, pracovní délka šroubovice 87 mm |

## 1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE VÝROBKU

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

| Technický parametr / Vlastnost | Jmenovitá hodnota / Specifikace |
|---|---|
| Kód produktu / model | GE1222_G39600_SK (katalogové označení GEKO: G39600) |
| EAN kód | 5901477110856 |
| Značka / výrobce | GEKO (FHPU GEKO G. Kiersnowski Sp. k.) |
| Průměr a délka (DIN 338) | Průměr Ø 10,0 mm, celková délka 133 mm, pracovní délka šroubovice 87 mm |
| Materiál a povlak | Rychlořezná ocel HSS s povlakem nitridu titanu (TiN), vrcholový úhel 118°, válcová stopka |
| Počet kusů a hmotnost | Balení obsahuje 5 ks vrtáků stejného průměru (0,25 kg) |
| Kontrola před použitím | Před nasazením ověřte technický stav, souosé upnutí a shodu parametrů |
| Provedení | Originální dílenské a řemeslné provedení GEKO (G39600) |
| Určení | Profesionální i hobby kovoobráběcí, stavební a natěračský sortiment GEKO |
| Hmotnost balení | 0,25 kg |
| Obsah balení | Originální balení – Vrtáky do kovu HSS-TiN 10,0 mm (5 ks) |
| Záruka | 24 měsíců |

## 2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Průměr a délka (DIN 338)** – Průměr Ø 10,0 mm, celková délka 133 mm, pracovní délka šroubovice 87 mm
- **2. Materiál a povlak** – Rychlořezná ocel HSS s povlakem nitridu titanu (TiN), vrcholový úhel 118°, válcová stopka
- **3. Počet kusů a hmotnost** – Balení obsahuje 5 ks vrtáků stejného průměru (0,25 kg)
- **4. Kontrola před použitím** – Před nasazením ověřte technický stav, souosé upnutí a shodu parametrů
- **5. Provedení** – Originální dílenské a řemeslné provedení GEKO (G39600)
- **6. Spolehlivý provoz** – Konstrukce dimenzovaná pro přesnou a opakovanou dílenskou práci
- **7. Bezpečnostní shoda** – Odpovídá příslušným evropským technickým normám
- **8. Snadná identifikace** – Jednoznačné katalogové označení G39600
- **9. Sortiment GEKO** – Vrtáky do kovu HSS/HSS-TiN DIN 338, vrtáky do betonu a štětce PROFI
- **10. Vrtáky do kovu HSS-TiN 10,0 mm (5 ks)** – Balení (5901477110856)

## 3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech s výrobkem používat certifikované ochranné pomůcky dle platných EN norem:

**POVINNÁ OCHRANA ZRAKU EN 166 A PŘÍSNÝ ZÁKAZ RUKAVIC U ROTUJÍCÍHO VŘETENA! – Při vrtání kovů spirálovými vrtáky HSS a HSS-TiN dle DIN 338 (Ø 2,0 až 16,0 mm) VŽDY noste uzavřené ochranné brýle EN 166! U sloupových a ručních vrtaček NIKDY nenoste pletené ani volné rukavice, dlouhé volné rukávy či rozpuštěné vlasy (smrtelné nebezpečí namotání)!**

**PEVNÉ UPNUTÍ OBROBKU DO SVĚRÁKU – RIZIKO PROTOČENÍ PLECHU U Ø 10–16 MM! – Vrtaný plech či profil VŽDY pevně upněte do strojního svěráku nebo svěrek! Při provrtávání výstupní hrany vrtáky Ø 10–16 mm (G39600–G39640, G39100–G39160) hrozí zakousnutí břitu a prudké roztočení neupnutého kusu kovu!**

**Výstraha pro obsluhu:** Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu odletujícími částicemi, elektrickým proudem nebo tlakem.

## 4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:** Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či při nadměrné únavě.

⚠ TROJNÁSOBNÁ KRITICKÁ OPRAVA ZKOMOLENÝCH POPISŮ E-SHOPU: 1) U sady vrtáků do kovu HSS 14,0 mm G39140 e-shop vyhalucinoval „Upínání = Kužel Morse / B16 / B18“ — ve skutečnosti jde o spirálové vrtáky dle DIN 338 s VÁLCOVOU STOPKOU (nikoliv kuželem Morse MK ani kuželem sklíčidla B16/B18)! 2) U sady vrtáků HSS 3,0 mm G39030 e-shop v parametrech chybně uvedl „Závit = M3“ — pro standardní metrický závit M3 × 0,5 se předvrtává otvor Ø 2,5 mm (model G39025), zatímco vrták Ø 3,0 mm G39030 vyvrtá průchozí otvor, v němž už závit M3 nedrží! 3) Sada je v originálním balení po 5 KS u průměrů 10–16 mm (G39600–G39640, G39100–G39160) a po 10 KS u průměrů 2,0–6,0 mm (G39520–G39560, G39020–G39030)!

⚠ Při vrtání spirálovými vrtáky HSS a HSS-TiN do kovu VŽDY ZCELA VYPNĚTE PŘÍKLEP vrtačky — jediný ráz příklepu okamžitě vyštípne ostří nebo zlomí tenký vrták Ø 2,0–3,0 mm!

⚠ Přizpůsobte otáčky průměru vrtáku a materiálu (v konstrukční oceli orientačně ~3 000 $min^{-1}$ pro Ø 2–3 mm, ~1 600 $min^{-1}$ pro Ø 5–6 mm, ~800 $min^{-1}$ pro Ø 10 mm a ~450–550 $min^{-1}$ pro Ø 14–16 mm) a vždy používejte řezný olej nebo chladicí emulzi.

⚠ Dlouhé ostré šroubovicové třísky nikdy nestrhávejte z rotujícího vrtáku rukou — zastavte vřeteno a použijte háček nebo štětec.

## 5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

**Před každým použitím nebo uvedením do chodu zkontrolujte:**
1. Ověřte kapacitu čelisťového sklíčidla vaší vrtačky: pro průměry 14, 15 a 16 mm (G39640, G39140, G39150, G39160) s plnou válcovou stopkou DIN 338 je zapotřebí sklíčidlo s rozsahem do 16 mm.
2. Zkontrolujte souosé upnutí dříku v čelistech sklíčidla (bez házivosti) a vypnutí příklepu.
3. Před vrtáním označte střed budoucího otvoru na kovu kaleným důlčíkem, aby příčné ostří 118° neujelo po povrchu.
4. Zkontrolujte dotažení obrobku ve strojním svěráku a podložení tenkého plechu dřevěnou podložkou.

## 6. NÁVOD K MONTÁŽI, PŘÍPRAVĚ A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné nasazení a seřízení:

1. Upněte vrták válcovou stopkou do čelisťového sklíčidla pouze za hladkou upínací část (nikoliv za drážky šroubovice).
2. U průměrů 10 až 16 mm (G39600–G39640, G39100–G39160) nejprve předvrtejte vodicí otvor menším vrtákem Ø 3,5–5,0 mm (snížíte potřebný přítlak o více než 50 %).
3. Aplikujte řezný olej přímo na místo řezu (zejména u oceli; šedou litinu vrtejte nasucho, hliník chlaďte emulzí či lihem).

## 6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A UKONČENÍ PRÁCE (2. ČÁST)

4. Vrtejte plynulým rovnoměrným posuvem v ose otvoru; u tenkých vrtáků Ø 2,0–3,0 mm (G39520, G39530, G39020–G39030) netlačte šikmo a pravidelně vynášejte třísky.
5. Těsně před průchodem špičky spodní stranou materiálu zmírněte přítlak, aby se kužel vrtáku nezakousl do otřepu.

## 7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost výrobku a zajišťuje maximální provozní bezpečnost a spolehlivost:

| Interval údržby | Předepsaný servisní úkon / Ošetření |
|---|---|
| **Čištění a protikorozní konzervace** | Po ukončení práce očistěte šroubovici od třísek a zbytků emulze, otřete do sucha a nepovlakované vrtáky HSS (G39100–G39030) lehce naolejujte proti korozi. |
| **Správné chlazení povlaku TiN (G39600–G39560)** | Zlatý povlak nitridu titanu (TiN) snižuje tření a zvyšuje tepelnou odolnost až k 600 °C — životnost maximalizujete použitím řezného oleje a správných otáček. |
| **Přeostřování břitů 118°** | Otupené vrtáky větších průměrů přeostřujte symetricky pod vrcholovým úhlem 118° s chlazením, aby obě ostří brala stejnou třísku. |

## 8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě nestandardního chování vyhledejte příčinu a nápravu v diagnostické matici níže:

| Symptom závady | Pravděpodobná příčina | Doporučené nápravné opatření |
|---|---|---|
| **Zlomení tenkého vrtáku Ø 2,0–3,0 mm při ručním vrtání** | Boční vychýlení ruční vrtačky nebo prudké propadnutí po provrtání plechu | Držte vrtačku v přesné ose otvoru, podložte plech dřevem a před průrazem uberte tlak. |
| **Pískání, modrání a okamžité otupení ostří** | Příliš vysoké otáčky v oceli/nerezi nebo vrtání nasucho bez maziva | Okamžitě snižte otáčky na polovinu, přidejte řezný olej a zkontrolujte ostrost břitu. |
| **Trojúhelníkový nebo nadměrný otvor v tenkém plechu** | Chybějící podložení plechu nebo nesymetricky nabroušená špička | Upněte tenký plech pevně mezi dřevěné příložky a předvrtejte menším průměrem. |

## 9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

**Ekologická likvidace a materiálová recyklace výrobku a obalů (zákon č. 541/2020 Sb., o odpadech):**
Tento mechanický výrobek neobsahuje nebezpečné elektronické součásti, po skončení životnosti však nepatří do směsného komunálního odpadu. Ocelové, litinové, hliníkové, plastové či dřevěné části odevzdejte k druhotnému surovinovému využití ve sběrném dvoře a přepravní obaly vytřiďte do příslušných kontejnerů (papír PAP 20/21, plasty LDPE/PP).

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ A BEZPEČNOSTI VÝROBKU DLE (EU) 2023/988 (GPSR)

(vydané v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/988 a předpisy EU / ČR)

| | |
|---|---|
| **Dovozce / Odpovědná osoba EU:** | **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, 130 00 Praha 3, ČR (IČO: 21946288 • e-mail: info@nasenaradi.cz) |
| **Výrobce / Původ:** | FHPU GEKO G. Kiersnowski Sp. k., Chrzanów Duży 48, 97-505 Dobryszyce, Polsko |
| **Výrobek a obchodní název:** | **Sada spirálových vrtáků do kovu HSS-TiN 10,0 mm DIN 338 (5 ks v balení) GEKO G39600** |
| **Typové označení / Model:** | **GE1222_G39600_SK** (Značka: GEKO) |
| **Funkce a určení výrobku:** | Vrtáky do kovu HSS-TiN 10,0 mm (5 ks) • Online archiv: portal.jakubpracuje.cz/manuals |

**splňuje příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících předpisů Evropské unie:**

- Nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR)

**a bylo navrženo a posouzeno v souladu s následujícími technickými a harmonizovanými normami (ČSN EN / ISO):**

- ČSN EN ISO 12100:2011

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 2026

Za dovozce / odpovědnou osobu: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro technickou dokumentaci a shodu výrobků

**Záruční podmínky a reklamace:** Na výrobek je poskytována zákonná záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců při nákupu na IČO). Záruka se nevztahuje na přirozené provozní opotřebení spotřebních částí (uhlíkové kartáče, brusivo, těsnění, břity, filtry, baterie) ani na poškození způsobené přetížením, použitím v rozporu s tímto návodem či zanedbanou údržbou. Servis a podpora: **info@nasenaradi.cz**.